



Kankakee School District 111

Student Computer and Network Use Agreement/Acuerdo de uso de red y computadora del estudiante

Please reference the Student Computer and Network Use Agreement at the following links:
Consulte el acuerdo de uso de redes y computadoras para los estudiantes en el siguiente:

[English Version](#)

[Spanish Version](#)

School District computer users are expected to act in a responsible, ethical, and legal manner, in accordance with district policy and the laws of the state and the United States. This Agreement does not attempt to state all required or prescribed behavior by users.

Se espera que los usuarios de computadoras del Distrito Escolar actúen de manera responsable, éticamente, legalmente, y de acuerdo con los reglamentos del distrito y las leyes del estado y de los Estados Unidos. Este Acuerdo no intenta establecer todos los comportamientos requeridos o prescritos por los usuarios.

The computers and network are provided for the purpose of education or research and will be used in accordance with the district's stated educational goals only, and they are to be used by authorized individuals only. Individuals using these systems are subject to having all activities on these systems monitored by system or security personnel. Anyone using these systems expressly consents to such monitoring.

Las computadoras y la red se proporcionan con el propósito de educación o investigación y se usarán de acuerdo con las metas educativas declaradas por el distrito únicamente, y deben ser utilizadas únicamente por personas autorizadas. Las personas que utilizan estos sistemas están sujetas a que todas las actividades en estos sistemas sean monitoreadas por el personal del sistema o de seguridad. Cualquiera que utilice estos sistemas da su consentimiento expreso a dicha supervisión.

It is possible for all users of the Internet, including your child, to access information that is intended for adults. Although the district has taken reasonable steps to ensure that the Internet connection is used only for purposes consistent with the curriculum and that inappropriate sites as defined by the *Children's Internet Protection Act* are filtered, the district or school cannot entirely prevent the availability of inappropriate material elsewhere on the Internet.

Es posible que todos los usuarios de Internet, incluido su hijo, accedan a información destinada a adultos. Si bien el distrito ha tomado medidas razonables para garantizar que la conexión a Internet se utilice solo para fines coherentes con el plan de estudios y que se filtren los sitios inapropiados según lo define la Ley de Protección de Niños en Internet, el distrito o la escuela

no pueden evitar por completo la disponibilidad de material inapropiado en otros lugares. En Internet.

It is possible that a determined user may make use of computer resources for inappropriate purposes. Deliberate misuse of the computer network or the Internet may result in disciplinary action as outlined in the *Computer and Network Use Policy* .

Es posible que un determinado usuario haga uso de los recursos informáticos con fines inapropiados. El uso indebido deliberado de la red de computadoras o Internet puede resultar en una acción disciplinaria como se describe en los Reglamentos de uso de computadoras y redes.

I acknowledge the *Computer and Network Use Policy*, understand it, and agree to adhere to the principles and procedures detailed within. We understand and accept the conditions stated above and release from any liability the Kankakee School District 111, its employees, agents, and School Board Members.

Reconozco la Política de uso de computadoras y redes, la entiendo y acepto adherirme a los principios y procedimientos detallados en ella. Comprendemos y aceptamos las condiciones establecidas anteriormente y eximimos de toda responsabilidad al Distrito Escolar 111 de Kankakee, sus empleados, agentes y miembros del Consejo Escolar.

I understand that my child is expected to use good judgment and follow the guidelines of the *Computer and Network Use Policy* . Furthermore, I have discussed the information contained in the *Computer and Network Use Policy* with my child. Should my child breach the policy guidelines, I understand that my child may lose privileges on the Kankakee School District 111 computer network and may be subject to other disciplinary action and/or appropriate legal action. The signature(s) at the end of this document is legally binding and indicates the party who signed has read the terms and conditions carefully and understands their significance.

Entiendo que se espera que mi hijo use su buen juicio y siga las pautas de los Reglamentos de uso de computadoras y redes. Además, he hablado con mi hijo sobre la información contenida en los Reglamentos de uso de computadoras y redes. Si mi hijo infringe las pautas de los reglamentos, entiendo que mi hijo puede perder privilegios en la red informática del Distrito Escolar #111 de Kankakee y puede estar sujeto a otra acción disciplinaria y / o acción legal apropiada. La (s) firma (s) al final de este documento es legalmente vinculante e indica que la parte que firmó ha leído los términos y condiciones detenidamente y comprende su importancia.